DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIAHUEBS 11 JUNI 1964 No. 5055.

DESICION ENCUANTO ZADKINE NO A WORDE TUMA AINDA

ORANJESTAD, 11 Juni. - Rumornan falso en cuanto cu e directiva di Stichting Monument Juancho Yrausquin a dicidi di anula e encargo na e escultor di fama mundial Zadkine pa traha e estatua di Juancho Yrausquin, segun nos a worde participa no ta berdad. Apesar cu cierto personanan den e directiva ta interesa pa haci esaki te ainda ningun decision en cuanto anulacion di e encargo na Zadkine a worde tuma.

Ultimamente e directiva diStichting Monument Juancho Yraus - quin pa di dos biaha a ricibi portretnan di un ehemplo di e es - tatua cual Zadkine tin intencion di traha. Tur dos e modelonan aki di gips di mas o menos dos meter y mei halto no ta parse na e figura di e defunto minister.Esaki ta e motibo parse pa cual cierto persona den e directiva di e Stichting Monument a hanja cu ta mihor pa anula e encargo na Zadkine y dune na un otro es - cultor. Pero awe nochi e directiva diario lo reuni pa descuti mas aleeuw tocante e asunto aki na Trocadero awor no ta conoci cu e intencion pa anula e encargo di Zadkine ta di majoria of di menoria di e directiva. Pues pesei ta imposibei pa bisa kiko e re - suitado lo ta, como cu enduda - blemente ta henter e directiva tin di participa pa tuma un decision final y no unicamente e directiva diario. Pero si ta sina cu den circuionan di e directiva di e stichting nan ta sumamente mal-satisfecho di e articulo cual a worde publica den Amigoe y cu ta duna un impresiom completamente faiso, pues cu si fueraya aworde dicidi pa anuia e encargo di Zadkine.

Apuntes Editorial

Zadkine no ta bastante bon??

Na Paris ta biba un artista: un homber di basta edad cu un cara inteligente y cabeinan bianco. Amantenan di arte di tur parti di mundo ta drenta su ateliernan y cu respet ta admira su trabao, su obranan ta worde exibi na tur parti di mundu, y ta worde comenta hopi ariba nan.

E homber aki yama Zadkine y ta un persona induitaso no unicamente pasobra cu e ta bendiciona cu un talento artistico unico, pero alavez como cu e ta un di e poco artistanan cu na bida ainda a hanja reconocimento di mundo. E pintor Hulandes di sigio diezsiete Rembrandt a muri pober pasobra cu casi nan no tabata interesa pa cumpra su cuadronan. Vicent van Gogh no a hanja kransnan ariba su cabez pero si ariba su graf. Y mes un cos tabata cu componistanan di fama, manera Mozart, Schubert, Schumann, Moussorgski. Y hopi mas. E grandeza di hopi artista a worde descubri te despues di nan morto. Pero Zadkine ya na bida e ta un artista di fama mundial dial y por ehempio su monumento di "e ciudad kibra for di otro" na Rotterdam cada anja ta hanja milies di admiradornan.

Cu Zadkine tabata di acuerdo pa accepta e encargo pa traha e estatua di e poiitico Arubano Juancho Yrausquin, pues tin di worde mira como un honor - grandi y e amabiiidad di e - maestro. Especialmente como - cu e encargo tabata asina facil, como cu e mester a traha un estatua, di un homber cu e no tabata conoce, ni cu el a tende papia of cu el a mire. Na contruccion di e estatua e mester a tuma portretnan y storianan cu el a worde conta door di bishitantenan di Aruba como e base ariba cual e tin di traha. Y sin embargo el a accepta e encargo. Pa Aruba esaki endudablemente tabata un gran condecoracion.

Si nos pensa esaki bon, anto e ultimo noticia cu nos a ricibi for di circulonan di directiva di Stichting Moment Juancho Yrausquin ta mustra nos algo masha stranjo.

Pa di dos biaha e directiva di e Stichting aki a desaproba un modelo di gips di e estatua cual Zadkine kier traha di Juancho Yrausquin. E no taparse Juancho di berdad ta worde bisa y hasta den circulonan di e directiva aki tin algun cu a bisa cu ta mihor pa anula e encargo duna na e artista Zadkine y encarga un - otro artista cu ne, kende ta capaz pa construi cu si ta parse Juancho di berdad.

Ta valioso pa un rato pensa riba e decision aki.

Kiko esaki ta nifica, y kiko e consequencianan lo ta?

Esey ta nifica na promer lugar cu e Stichting lo perde e setenta mil florin di garantia cual hustamente Zadkine a exihi, cuanto dobchi, diez placa y florinan di esnan menos afortunado, pero

(Sigui lesa pag. 3)

E construccion di kleuterschool S.C.

SANTA CRUZ, 11 Juni. - Diasabra venidero e parokianonan di Santa Cruz lo bai efectua e di dos parti di e trabao pa construccion di e school pa muchanan chikito na Santa Cruz. E promer parti tabata esun di basha e fundeshi.Y awor diasabra awor e ringbalk lo worde basha. Pa haci esaki entre otro e comite pa construccion di e school a hanja un machin pa mix cement for di Lago fia. Mientras cu for di otro instancianan nan ta spera di hanja garetia etc. Despues cu e ringbalk worde basha y a seca e dak di e school por worde poni.

BISANOS

Mi ta haya "Arubaanse Courant" asina bon pasobra e ta focus su mes ariba tur actividad den feld di Gobierno, - Commercio, Pueblo y deferente cosnan cu nos mester sa tur dia.

Su sirvidor

John Wilfred Stroop,
San Nicolaas.

Clyde Harms a gradua "Summa Cum Laude

ORANJESTAD, 11 Juni. - Senjor Clyde Harms , esposo di Beatriz Lopez Henriguez,a hala atencion den circulonan di Standard Oil door di su resultadonan brillante cu el a iogra durante su estadio na Estados Unidos. Dia binti di Agosto 1961 el a sali cu su famia for di Aruba pa sigui u n estudio na universidad Kansas den grado di bacheior of science den ramo di accounting. Aya el a logra pa termina e estudio aki cu generalmente ta dura cuater anja den menos cu tres anja. Pero no esey unicamente el a iograpero alavez el a gradua "Summa Cum Laude". Esta el a gradua cu un average di cifranan cu masha poco ta worde logra door di estudiantenan. - Puntonan maximo.

Senjor Harms kende na e momento ta pa un vacacion cu su senjora y tres jiunan na Aruba, dia 19 venidero io sali pa New York caminda dia 21 lo e cuminsa cu un curso di preparacion pa durante un anja e bai traha cu Esso Eastern na Indonesia. Despues e ta regresa New York caminda probablemente e lo keda traha cu Esso Eastern New York.

GOLPI PA GOLPI

ORANJESTAD, 11 Juni. - Diamars uitimo un'or y mei di marduga assistencia di poiis a worde pidi pa un bringamento cual tabata tumando lugar den Bolivia straat na Oranjestad. N a yegada di patrouilla ya bringamento a termina.Pero si polis a hanja un homber ariba calla kende no tabatin camisa bisti. Na asercacion pa polis e homber aki segun rapport poiicial a actua masha grosero. Natural - mente polis no a accepta esaki y klop a bai waya. E homber despues a worde hiba su cas pa su mama.

Mas o menos banda di un cuarto pa cinco assistencia a worde pidi pa un bringamento na Oranjestad. A resulta cu J.S. y M.V. ta - bata entercambia sla masha fuerte cu otro. Apesar cu J.S. tabata mucho mas bieuw di edad cu su adversario M.V. E tabata boibe golpi pa golpi. Pero alfin V. mester a worde retira for di tereno di batalla y hiba San Pedro Hospital pa observacion. Esaki door cu un sia di J.S. abashe na sueia caminda el a cai cu su lomba ariba asera. Su adversario tambe a hanja diferente herida.

MATRAS DI AIRE

E persona cu a laga su matras di aire uitimamente na Eagle Beach por pasa busca esaki na warda di polis na Santa Cruz, caminda Simin Donata cu a hanje na e lugar menciona a depone.



Dialuna ultimo tres representante di e organisacion Titulos Vacacionales Ltd., di Colombia a bishita Aruba caminda nan a bin investiga e posibilidad pa turistanan Colombiano na nos isla. Durante di nan bishita nan tabata tambe serca senjor Alberto Falconi, deputado di Aruba. Durante nan estadia na Aruba nan tabatin colaboracion di senjor Eulogio Wever kende na Aruba ta representante di e linea Aerocondor di Colombia. Aki nos ta mira e caballeronan sinta den oficina di deputado Falconi.

Di robez pa drechi ta Gamaliel Gaviria, Dr. Bernardo Torres, senjor Eulogio Wever, Carlos Lugo y deputado Falconi.

Lydia Henriquez ta sali dia 12 di Juli pa eleccion di "MISS UNIVERSE" na Miami

ORANJESTAD, 11 Juni. - Aki na un luna senjorita Lydia Henriquez, reina di carnaval di Aruba 1964 y reina di carnaval di Club Caribe 1964, lo sali pa Jamaica caminda e preparacionnan pa participacion na e cuncurso di "Miss Universe" cual na fin di juli of cuminsamento di agosto lo tuma lugar na Miami Beach. En coneccion cu esaki diamars anochi un comite a worde forma cu lo aserca e comerciantenan y comunidad pa nan duna nan apoyo pa cubri e gastonan pa e mandamento di e representante di Aruba na e concurso di belleza na Miami.

Manera ya nos a scirbi anteriormente Lydia Henriquez, diasabra ultimo a firma un contract pa tuma parti na eleccion pa Miss Universe cual lo tuma lugar dentro di dos luna na Miami Beach. Aki e belleza Arubano lo competi cu un gran cantidad di otro bellezanan di tur parti di mundo pa e titulo di "Miss Universe". Un acontesimento cu anja den anja for ta hala un gran interes pa parti di otro paisnan di mundo henter.

Como cu e representantenan di un belleza di Aruba na e eleccion menciona tin su gastonan representantenan di Camera di Comercio, Oraganisacion pa Comercio, Oficina di Turismo y Comitee Central di Carnaval y Jaycees, diamars ultimo a bin hunto den restaurant Trocadera na Oranjestad caminda sin dilata un comite cu a worde forma ta como lo siguiente: Presidente señor

Clinton Whitfield (pres. Camara di Comercio), secretario senjor Watty Chai (Toeristenbureau) tesorero senjor Milo Croes (pres. Comite Central di Carnaval) mientras cu como comisarionan a keda nombra senjor Frans Scholl (Organisacion di Comercio), y senjor Rufo de Cuba (Jaycees). Un comite di dama tambe lo ta forma cual lo tin como encargo aserca e comerciantenan pa hanja e sponsor necesario pa representante na eleccion Miss Universe. Pero fuera cu e comite forma na Trocadero y esun di damas lo traha pa fondo pa manda Lydia Henriquez, Miami Beach, nan lo traha tambe pa e mandamento di Srta. Mary (Regina) Croes, Miss Aruba 1964, na e eleccion pa Miss World cual na fin di anja lo tuma lugar na Londen. Segun nos a worde informa e comite tin intencion pa dia 11 di juli organisa un grandioso fiesta bailable pa yuda e fondo pa manda e missnan di Aruba pa e concursonan di Miss na Miami y Londen. Y e intencion ta pa invita Miss Curacao pa ta presente dia di e fiesta bailable na Aruba. Mas informacion sigur tocante esaki lo worde duna despues.

INUNDACION NA MONTANA

GREAT FALLS, 11 juni - Den e territorio di Great Falls den e estado Mericano Montana inundacionnan a worde causa door di hopi yobida y sneeuw cu ta dirti for di serunan. Te awor aki tin ocho persona morto mientras cu tin 70 inscribi como perdi. E danyo ta corre den miliones di dollar.

E mayoria di e desgracianan personal a sosode ora cu un dam a kibra. Cu helikopter nan a logra salba hopi hende cu tabata riba daknan y den palunan.

Gobernador Manning di Montana a pidi president Johnson pa declara e territorio azota como "territorio di desastre".

Cuater dam y sigur 25 brug a worde lastra pa e awanan. E ciudadnan cu a sufri mas - tantu ta Valier, Choteau, Browning y Dupuyer. Diferente Indianan t a isola den reservado. Tambe dos cien hende den National Park. Te ainda nan tabuscando 70 of ochenta hende den cercania. Eynan un dam a kibra.

Merca no ta culpable den asunto Panama

GINEBRA, 11 juni - Un comision di investigacion, forma pa e sociedad internacional di huridiconan, a duna relato di su experencianan durante e investigacion di pretencionnan cu Merca parce na opresion di e iregularidadnan cu tabatin recientemente den zona di Canal di Panama, a haci su mes culpable na violacion di algun articulo di e declaracion di Nacionnan Uni tocante derechonan humano, E acusacion ey a worde haci pa abogadonan di Panama.

Den e relato cu a worde publica awe Merca ta worde declara inculpable pero si e comision tin critica riba un posible demostracion di poder di parti di e hercito Mericano, cual ta di mas.

E comision ta expresa su preocupacion tocante e abundante uso di fuego den un teritorio hopi pobla. Pero tambe e comision tin critica riba autoridadnan Panameyo cu no a haci ningun intento pa evita prensa, radio y otro formanan pa anima violacion, di haci esey. Segun opinion di e comision e autoridadnan di e zona di canal por a actua cu mas huicio. Asina e comision a bisa.

Deliberacionan di EEG na Londen

LONDEN, 11 Juni - E comunidad Europeo p a carbon y staal ta di opinion, cu e recuperacion riba mercado di staal ainda ta dura muchu poco. Pa hustifica e abolicion cu a worde aplica cuminsamentu di anja pa aumento di derechonan di import di staal y heru brutu. Asina ta para den un comunicado, cu a worde duna despues d i e reunion di e conseho pa asociacion di Inglaterra cu e comunidad di carbon y staal. E reunion aki a worde tene ayera na Londen.

Inglaterra ubilisa e deliberacion pa haya sa e plannan di seis paisnan di EEG riba e punto aki.

Pa loque ta referi carbon ta - worde observa den e comunicado, cu e paisnan di comunidad a pidi Inglaterra pa haci import di carbonnan liber. Ainda e import ey ta somete na limitacionnan unilateral. Pero e deliberacion no a produci ningun resultado.



"Nada lo detene nos" ta e lema di e cuartel general di e estudiantenan pro-comunista na Universidad di Caracas., cu ultimamente a worde investiga pa polis, despues cu nan a secuestra un polis.

Estado di Arias ainda critico

CIUDAD PANAMA, 11 juni - E estado di e politico Panameyo, dr. Roberto Arias, contra kende un asalto cu revolver a worde comete ayera, te awe nochi tabata critico. Ya el a worde opera dos biaha, su esposa, e bailarina Margot Fonteyn, ta worde spera na Panama mayan. Arias yiu di un ex-president Panameyo a worde tira ayera door di Alfredo Jimenez, cu mescos cu Arias ta miembro di e partido Panamenista. Ainda polis no por a haya Jimenez.

E chauffeur di Arias a conta periodistanan cu Jimenez a tira cuater tiru di revolver riba Arias ora esaki su auto a para pa luz corra.

Jimenez a grita: lo mi no lagabo strobami.

Incidentenan na Alabama

TUSCALOOSA, 11 Juni - Na Tuscaloosa den e estado Mericano Alabama tabatin bringamentunan entre hendenan di colo y polis. For di un iglesia di baptista nan tabata benta polisnan cu piedra y botter. Un cayon di awa no por a pone un fin na e bombardeo. Polis mester a usa gas lactrimogeno. Ora cu e hendenan di colo a corre sali di e iglesia diferente di nan a worde atrapa pa e polisnan y a haya zota. Parce cu tin diferente herido.

E lider di e demostrantenan, Domi Rogers, a worde arresta huntu cu hopi otro. Ultimo 14 dianan tabatin demostracionnan regular na Tuscaloosa pa igualidad racial.

Horcador di Paris ta menasa atrobe

PARIS, 11 Juni - E horcador di Paris, e desconocido, cu via carta y telefoon a declara na polis y prensa cu e ta asesino di Luc Taron di diesun anya cu a worde secuestra dos siman pasa, y pa kende el a pidi un suma pa e entregue, pero e no a haye, ta un persona mentalmente enfermo. Asina e rapport di psiquiatronan, cu a investiga e handschrift di e cartanan cu a worde ricibi, a bisa.

Ayera e desconocido a bolbe menasa cu un yamada di telefon na un emisora di radio cu e lo bolbe comete otro delito si no entregue un cierto suma di placa.

Segun dokternan e persona en kestion algun anya pasa mester a haya un shock espiritual, door di cual e l a cuminsa sinti su mes expulsa di comunidad y a pone su mes como enemigo di e comunidad ey.

SOEVANNA PHOEMA TA PARA VUELONAN MERICANO NA LAOS

VIETIANE, 11 Juni - E premier neutralista di Laos, prins Soevanna Phoema, a bisa awe, cu e vuelonan Mericano di reconocementu riba territorio hostil na Laos (es decir, territorio cu ta den poder di Pathet Lao), lo wor.le suspende.

Observadornan ta teme, cu e participacion aki di prins Soevanna Phoema lo causa un golpe di estado nobo di e generalnan derechista cu ta ·prefera un actitud mas energica contra Pathet Lao.

E participacion di e premier Laosiano a conmove e embajada Mericano. Embajador Leonard Ungerd a bisa cu e no ta di opinion cu ya e vuelonan Mericano di reconocementu a bira innecesario.

Ayera e encargo Ruso di negocios na Vietiane tabatin un entrevista cu e premier Laosiano.

Na un mitin cu Prensa Unger a bisa, cu prins Soevanna Phoema no a pone na altura di su decision pa pone un fin na e vuelonan di reconocementu.
E vuelonan ey segun embajador ta un asuntu cu mester worde delibera riba dje. E embajador a bisa cu probablemente mayane lo atende e asuntu cu e premier Laosiano. Riba e pregunta si Merca lo stop e vuelonan awor riba peticion di prins Soevanna, Unger a bisa: "Aki nos ta . na Laos, un pais soberano".

Segun e agencia di Prensa Nueva China ayera seis avion Mericano di combate a bombardea e territorio Khang Khay y Phmng Savang, cuartel general di e forsanan comunista na Laos. Parce cu defensa aerea di e comunistanan a causa danyo na curpa di dos avion Mericano.

Na Washington un portavoz di e ministerio di exterior a ninga di comentar riba e noticia ey.
Den noticianan di Prensa na Londen a worde bisa awe cu e version di Peking no ta oficial y probablemente por cierto por ta berdad.

Segun e agencia di Prensa na Cambodja un avion Sur Vietnames a bombardea un convento na Sur Vietnam den e provincia Travinh. Parce cu diestres monja a perde nan bida y tambe 22 parroquiano. E tempel a keda mitar destrui.
Gobierno di Saigon, asina e agencia di prensa ta bisa, ta hustifica e ataque cu e pretencion cu e convento ta un centro di refugio pa communistanan di - Vietcong.

Zadkine no ta bastante bon??

(Continuacion di pag. 1)

sin embargo admiradornan fanatico di Juancho Yrausquin tin den e setenta mil aki? Pues esaki lo bira placa tira for. Pero si sabi con e placa aki a worde colecta for di cientos di admiradornan y sympatisadornan di Juancho Yrausquin, anto e suma grandi aki no mag worde tira afor asina facil?

Empresanan grandi na Aruba a priminti sumanan di importancia pa a monumento. Nos por menciona Lago, Aruba Caribbean - Hotel y I.D.I. si e encargo na Zadkine worde anula, probablemente e placa aki tambe por worde lubida, pasobra el a worde priminti pa un estatua cu Zadkine lo bai construi. E comite cu un anja pasa a colecta placa tur caminda no a "bende", un obra di cual kier persona pero di Zadkine. E companianan aki, cualnan a priminti sumanan -- grandi, pues lo tin e derecho completo pa anula nan promesa si e directiva di e Stichting duna e encargo na un otro artista. ·Pero si e financiadornan grandi aki hala atras, lo tin bastante placa e ora ey pa hasta cualkier escultor efectua e encargo?

Si na Aruba worde dicidi pa kita e encargo for di Zadkine, anto Aruba pues lo perde ventahanan grandi. Aruba ta pe.de algo cu lo por ta un atraccion turistico di primera clasa. Y e oportunidad pa esaki ta mas grandi., mas tanto cu duna e artista libertad pa duna su inspiracion.. Un estatua asina ya caba por hala miles di turista. Y si e directiva di e Stichting tuma e decision deplorable, alavez nan lo tira e oportunidad afor cu e nomber di Aruba, di partido - Patriotico Arubano y Juancho Yrausquin lo presenta den prensa mundial. Pasobra e instalamento oficial di e estatua di Zadkine na Aruba indudablemente lo hala atencion di un gran parti di prensa mundial di mas importante pa e isla aki y e estatua. Pero esaki si lo no sosode cu un estatua di cualkier escultor.

E resultado di mas pior cu lo tuma lugar si e directiva di e Stichting dicidi di annula e encargo na Zadkine cu un masha danki stijf, lo ta cu pa motibo di e echo aki Aruba lo haci su mes un isla ridiculo immortalmente. Tur parti na mundo nan ta honra si Zadkine bisa cu e ta di acuerdo pa traha un estatua, cu excepcion na Aruba, caminda nan kier kita e encargo for di DK dje pasobra e ta traha un estatua " cu no ta parse". Manera cu Zadkine lo ta un fotografo si ora e artsita di fama mundial aki muri y un buki lo worde scirbi tocante di dje anto indudablemente lo tin un pagina aden completamente dedica na Aruba.

Den esey indudablemente e caballero nan cu ta forma e directiva di e Stichtin g Monument Juancho Irausquin lo worde mustra como un set di hendenan, sokete. Como cu nan a logra di pone Zadkine un banda, como cu e no tabata bastante bon pa Aruba. E ora kende cu lesa e buki lo hari, nan lo hari nan barica yen.

Ta di spera cu e directiva di e Stichting lo no dicidi pa kibra e lasonan cu Zadkine. Ta di spera cu e directiva di e Stichting lo ta na haltura di e caliber enorme di e artista, kende ta di acuerdo pa traha un estatua di Juancho Yrausquin.

Ta di spera cu e directiva di e Stichting lo compronde cu no ta Juancho Yrausquin lo haci Zadkine immortal, pero si cu e estatua cu Zadkine traha lo e haci e politico y luchador pa - Aruba, Juancho Yrausquin immortal.

Parse cu nan ta di acuerdo cu e estatua cu Zadkine kier traha no ta parse Yrausquin. Pero tin di pensa bon cu e recordamentonan di e figura exterior di Juancho Yrausquin ta unicamente di importancia pa e generacion actual. Y e generacion aki segun nos opinion no tin mester di un estatua pa warda esaki den su memoria. Esnan cu ta admira Juancho Yrausquin ta carga su imagen den nan curazon. Y pa e generacionnan despues di nos ta unicamente di importancia pa sabi cu tabatin un gran politico Arubano, cu tabata yama Juancho Yrausquin.

Pa nan no ta di importancia mas con su figura tabata. Si nos realisa nos esaki, anto lo ta asina mescos cu nos ta pensa, cu Aruba no tin mester di un estatua cu ta parse Juancho Yrausquin. Pero si un monumento cu ta laga nos recorda Juancho. Nos kier bai mas aleuw ainda cu esaki. Nos ta kere cu e directiva di e Stichting tin di scirbi Zadkine un carta y den esey tin di bese:
"Nos ta hanja cu e estatua no ta parse Juancho Yrausquin pero esey bo no por yuda tampoco, pasombra bo no a mire nunca na bida."

Nos kier hacibo un otro proposicion. Traha pa nos un estatua di un homber, un luchador, cu henter su bida a bringa pa e - bienestar di su pueblo, un gran politico, un gran Arubiano, cu a logra trece fuentenan nobo di progreso pa su isla y haci su isla esun di mas importante di Antillas. Traha e estatua di un homber cu ta worde carga ariba man di su pueblo. Y usa tur bo talento artistico liber ariba e estatua. E no mester di ta parse, mientras tanto cu nos por reconoce e grandeza y lucha di Juancho Yrausquin aden". E obra - artistico pues ta worde realisa te ora cu un artista libremente por duna expresion na un gran idea.

Apuntes Editorial

E cameleon ta berde

Esun cu te ainda a duda di e clasa di e diario cual de bez en cuando sa worde yama tambe "Kameleon di Curacao", como cu na Corsow e ta berde y na Aruba un tempo parse e tabata oranje., desde diamars sabi - exactamente con cuenta ta para. Mientras cu e directiva di Stichting Monument Juancho Yrausquin no a tuma un decision ainda, si nan lo anula e encargo na e escultor di Paris, Zadkine, pa construi un estatua di Juancho Yrausquin, e diario "Amigoe di Aruba" diamars ultimo cu letternan diki y grandi over di hanchura di cuatro kolom ariba promer pagina a anuncia "Zadkine no ta traha estatua di Yrausquin pa Aruba".

Un titulo pa un articulo masha enganjoso, como cu te ainda ningun desicion a worde tuma tocante di esaki. Un titulo cu ta duna e impresion cu aki e pensamento ta loke ta worde desea. Nos por compronde masha bon, cu Amigoe cu a drenta e fila berde di N.V.P.-A.V.P. no kier mira cu Juancho Yrausquin , kende a hunga un papel asina importante den e combinacion gobernamental DP-PPA, lo worde immortaliza pa e mundialmente famoso escultor Zadkine. Pero articulonan tendencioso y mentira manera cu nos a mira den e edicion di diamars nos no a spera.

Lord Beaverbrook a fallece

LONDEN, 11 Juni - A fallece na Londen na edad di 85, Lord Beaverbrook, propietario di hopi corantnan grandi na Inglaterra. E donyo di corantnan y politico, nativo na Canada, a muri den su finca na Cherley, occidental di Londen. Esun mas grandi di su corantnan "Daily Express" te na ultimo tabata su medio di expresion pa su opinionnan politico.

E corant aki tin un circulacion di cuater millon. Lord Beaverbrook den tempu di geurra a hunga un papel importante den - gobierno di sir Winston Churchil como minister di construccion di avion, den cual puesto e tabata hopi relaciona na e - guerra cu spitfire y fireflynan.

CONFERENCIA DI DESARME A WORDE REANUDA ATROBE

GINEBRA, 11 Juni. - Ayera tardi e conferencia di desarme di e 17 paisnan, cu a worde suspende dia 28 di April, a worde reanuda. President di e reunion ta e brasilenyo Coria Dolago, mientras cu lo dirigi discurso, e Mericano Foster, e segundo minister Ruso di exterior, Zorin y e minister Ingles di estado pa relacionnan di exterior, Thomas.

Union Sovietica pa di prome biaha a admiti, pa tuma sesion den un grupo di trabao di e conrencia. Prome cu esey semper e Rusonan tabata contra formacion di gruponan di trabao.

. E Ruso Zorin a declara, cu Rusia ta dispuesto pa afila na un grupo di trabao tocante destruccion di medionan di transport pa armanan nuclear si un proposicion Ruso pa un "Paraplu nuclear" como base di trabao ta worde acepta. Parce cu e conferencia en principio mester bai di acuerdo cu considerable menguacion di provisionnan di arma den e prome stadia di desarme pero Union Sovietica y Merca parce lo por tene un cantidad sumamente limita di armanan nuclear riba propio territorio te na fin di e proceso di desarme. Por lodemas Zorin a observa, cu na un comparacion di e conferencia di desarme cu un seru,te ainda nos ta na pia di e seru" Aki poco luna e asamblea general di Nacionnan Uni ta cuminsa asina Zorin a termina. Si nos haci tur nos esfuerso y demostra buena voluntad e comision di diesocho lo por bisa: "Nos a logra e prome acuerdo di desarme. Union Sovietica lo haci tur su esfuerso pa esey". E delegado Ingles Thomas a bisa awe na un conferencia cu prensa cu Union Sovietica mescos cu occidente kier evita, cu China ta haya armanan nuclear. Union Sovietica tambe tin e problema di fronteranan largu cu no ta vigila na parti di China y den profundidad di e asuntu quier yega na algun forma di acuerdo cu occidente. Mi ta sigur, cu ambos partido lo haya terrenonan di acuerdo, asina el a agrega. E Mericano William Foster a bisa awe den un discurso na e conferencia, cu e ta deplora fallecimentu di premier Nehroe sumamente.

"Riba terreno di desarme nos lo perde un fuente di inspiracion", asina el a opina. El a anuncia proposicionnan nobo di Merca tocante inspeccion di instalacionnan militar. Manera ta conoci Merca ta di opinion cu no por tin cuenta di berdadero desarme sin e seguridad cu e otro partido ta atende su mes na e reglanan, mientras cu e cominístanan ta teme cu inspeccion lo ta solamente un capa pa spionaje.



E lider di e desteradonan cubano, Manolo Ray, cu a priminti su paisanonan cu el lo deroca e gobierno di Fidel Castro , ta worde guia pa e corte di husticia di Nassau na Bahamas despues di su arestacion pa carga armanan ilegal.

E candidatura republicano

CLEVELAND, 11 Juni - Gobernador George Romne di Michigan a participa cu e ex vice president, Richard Nixon a pidi pa ofrece su mes como candidato pa tin un seleccion cla entre senador Barrey Goldwater y e republicanonan modera, cu no kier - Goldwater como candidato.

Diferente otro miembronan prominente di e partido asina Romney a bisa, a pidimi pa mi pone mi mes candidato..

Hopi republicanonan ta teme, cu candidatura di Goldwater pa presidencial lo pone nan perde hopi voto.

Senador Goldwater a declara ayera nochi, cu si ex-general Eisenhower, ex-vice president Nixon y gobernador Scranton di Pennsylvanie cuminsa un accion conhunta contra su candidatura pa presidencia, e lo stop probablemente cu su lucha pa bira ,candidato di partido republicano, pasobra e ora ey lo bini un quiebra den e partido. pero Goldwater a agrega cu te ainda e no a observa ningun indicacion pa un tal coalicion.

"Les Milandes" no ta worde bende

PERIGEUX, 10 juli - E venta di e mueblenan di "Les Milandes", e castillo di Josephine Baker, no ta sigui.

E artista a presenta net na tempo cun un cheque cu e suma cu e tabata debe.

Manera ta conoci Josephine Baker tin den su pueblo internacional diesun huerfano di diferente nacionalidad y colo.

Siman pasa dialuna el a declara na un mitin cu prensa den su castillo den cercania di Perigueux den Zuidwest di Francia, cu e no por mantene "Les Milandes" mas si e no haya yudanza. Di diferente parti el a haya yudanza e ora ey. Entre otro Brigitte Bardot a presenta na television, y a haci un peticion riba e televidentenan pa nan apoya trabao di Josephine.

EEG dispuesto pa delibera cu Spanya

BRUSELAS 11 Juni. - EEG lo contesta gobierno Spanyo riba e peticion di gobierno na Madrid pa delibera que comunidad Europeo cu no ta posibel deliberacionnan tocante posible asosacion pero si tocante problemanan economico, cu ta lanta pa Spanja. crea pe comunidad economico Europeo. E peticion Spanyo ta data di januari di 1962, y cuminzamentu dje anja aki a worde ripiti y tocante cual a ser papia awe na Bruselas pe conseho ministerial di EEG den un sesion secreto. Tur e ministernan di asuntunan exterior dje seis paisnan a participa na esaki. Ne contesta ne gobierno Spanyo a ser participa, que comunidad ta dispuesto pa deliberasionnan introduciente tocante kestionnan economico pa hanja solucionnan.

President De Gaulle di Francia a asisti na un misa di conmemoracion den e catedral di Notre Dame na Paris na ocasion di 800 anja di existencia di e catedral aki. Mas o menos 2.000 persona tabata presente.



Antillas por ocupa asiento den E.E.G. dia prome augustus

DEN HAAG, 11 Juni - Minister Luns ta convenci, cu Antillas Ulandes lo por ocupa nan asiento den EEG completamente cu fecha prome augustus. E minister a haci e declaracion aki awe den Tweede Kamer en contesta riba algun pregunta tocante aprobacion di e acuerdo di asociacion di Antillas cu EEG.

Tabata e miembro Nederhorst di Partij van de Arbeid cu a haci e minister e pregunta di con e acuerdo no a worde ratifica pa senado Italiano huntu cu e acuerdo di Jaoende y EEG.

Minister Luns tabata completamente di acuerdo cu e opinion di senyor Nederhorst, kende den su pregunta a expresa su asombro cu ainda senado Italiano no a duna su aprobacion na e proyecto di ley aki, cu ta asina importante pa Antillas.

Minister Luns a bisa cu e ta deplora, cu ainda e proyecto di ley no a drenta na vigor. E minister a bisa cu e aprobacion no a tarda ningun motibo pa mala voluntad. E causa cu e aprobacion Italiano no a bini ainda, ta consecuencia di circumstancianan en relacion cu e procedura. E minister a observa cu Antillas Ulandes en concreto a penas lo worde perhuidica pa e hecho cu ainda e proyecto no a worde aproba. El a bisa cu sigur no por papia di mala voluntad di parti di Italia.

Polis belgo a detene banda

BRUSSEL, 10 Juni - Polis Belgo a logra elimina un banda di seis persona cu den ultimo lunanan a comete asaltonan riba banco y oficinanan di cambio, te na un suma total di mas 75.000 florin antillano.

Castigu perpetua pa espia Gessner

KANSAS CITY, 11 Juni - George John Gessner, un ingeniero di 28 anya na fabricacion di armanan nuclear, a worde condena awe na Kansas City na castigu perpetua, despues cu nan a haye culpable na entrego di secretonan militar na agentenan Ruso.

Gessner a deserta na december di anya 1960 for di e base Fort Bliss na Texas. A resulta cu el a hui pa e embajada Ruso na Mexico.

Na januari di anya 1961 e mester a duna informacionnan na e Rusonan tocante cabeznan nuclear.

Despues Gessner a worde detene. Prome el a worde sera un anya pa motibo cu el a deserta y awor a sali fallo contra dje pa motibu di espionaje.

Derechonan civil na Merca fortifica

WASHINGTON, 11 Juni - Senado Mericano ayera a vota contra di dos amandamento, cu lo debilita e ley riba derechonan civil y a yega cerca di fin di e debat largu.

Un aumento di e estadonan sur di Merca, door di cual lo mester a aboli e provisionnan den e ley pa igual oportunidad na dunamentu di trabao, a worde rechaza cu 64 contra 33 voto.

Un otro amandamentu, cu ta intencion pa bloquea placanan pa instruccion di personanan cu mester trata problemanan di igualidad racial, a worde rechaza cu 56 contra 40 voto.

Balansa di pago di Hulanda a bai atras

DEN HAAG, 11 Juni - Den un resumen di e minister Ulandes di finanzas na Staten Generaal ta resulta cu e balans Ulandes di pago den e prome cuartal di e anya aki a bai atras considerablemente compara cu e prome cuartal di anya pasa. E diferencia ta bini practicamente completamente na cuenta di e trafico di mercancia. E gastunan pa import Ulandes a subi cu 974 millon florin Ulandes mientras cu e entradanan di export tabatin un aumento solamente di 390 millon florin Ulandes.



For di New York a jega Hulanda 46 miembro di e cuerpo musical di ehercito Jordanes. E orkesta tabata presente durante e bishita recien di rey Hoessein na Merca.



Estudiantenan di Sur Correa a causa polis hopi molester ultimamente. E portret aki ta duna un bista di e demostracionnan dia 4 di juni u.p. E estudiantenan ta exigi retiro di e presidente Chung Hee - Park.

PLANTAGE TAMARINDE TA SALI NA OKTOBER

DEN HAAG, 11 Juni - Mas o menos medio oktober e pelicula nobo Ulandes "Plantage Tamarinde" lo worde estrena.

Albert van Dalsum lo hunga e papel estelar. Ademas ta traha den e pelicula : Han Reinbeck, Chris Smeets, Wim van Hensbergen, Elly van Stekelenburg, Jack Monkau, Paul Storm, Robert Boon, Piet. Eelvelt, Lo van Hensbergen y Marlene Keuls.

Regision di e pelicula lo ta na encargo di Michael Forlons di Nieuw Zeeland, cu ta worde asisti pa Lich van Gent. Scenario ta scirbi pa Hans Keuls.

Filmacionnan cu lo worde haci pafor di studio lo cuminsa dia 29 awor na Corsow. E filmacionnan interior lo ta exactamente un luna despues den cinetone - studio na Duivendrecht.

E pelicula lo ta pretu cu blancu y lo tin un duracion di mas o menos un ora y cuarenta minuut. E gastonan lo ta mas o menos dos cien pa tres cien mil florin antillano.

Ta worde calcula cu e pelicula lo worde busca tambe pa paisnan estranhero.

PA EVITA CONFLICTO CHIPRE MERCA KIER TUMA MEDIDANAN

GINEBRA, 11 Juni - E segundo minister Mericano di exterior, George Ball, lo bishita Atena y Ankara pa pone gobierno Griego y Turco na altura di e seriedad cu cual president Johnson ta considera e tension creciente entre e dos paisnan di NAVO. E segundo minister Mericano, a bandona su plan pa bai Londen awe.

Un portavoz Mericano na Ginebra a bisa awe cu minister Ball lo pone e dos gobiernonan na altura cu Merca ta prepara pa tuma cierto medidanan pa evita cierto hostilidadnan entre e dos paisnan. E idea di un tal conflicto ta inimaginable, asina el a bisa.

Ball no tin idea di bai Chipre awor aki, pero e posibilidad di un tal bishita no ta completamente exclui.

E dos oficialnan Igles di Nacionnan Uni na Chipre, lo worde retira., asina un portavoz di Nacionnan Uni na Nicosia a participa awe. E medidanan aki a worde tuma despues di desaparicion di e mayoor Ingles y su chauffeur. E mayoor tabata traha na e oficina di e vice president Turco Chipriota, Dr. Fadil Kutchuk., como oficial di comunicacion.

En conecclon cu e contactonan entre Washington y Ankara tocante e asuntu Chipre circulonan bon informa den e capital Turco a expresa e suposicion, cu esaki lo ta un introduccion pa un conferencia cumbre di e paisnan, cu ta garantisa e acuerdo tocante Chipre. E paisnan ey ta Inglaterra, Grecia, y Turquia. Premier Inonu di Turquia parce a propone e conferencia ey den su contesta riba e invitacion di president Johnson pa e bai Washington pa combersa tocante Chipre.

E conferencia propone lo mester tuma lugar na Washington.

Den circulonan Ingles nan ta considera un tal conferencia improbable., pasobra esey lo menosprecia e papel di Nacionnan Uni na Chipre. E invitacion di Johnson pa e motibu ey tabata companya pa e indicacion, cu - Merca no ta pensa di pasa Nacionnan Uni door di un combersacion cu Turquia.

Entre tantu e representante di Oe Thant, Rolz Bennet, a regresa New York for di Chipre, unda e lo duna e hefe di e organisacion di pueblonan relato di su experencianan riba e isla.

Prensa Griego awe tabata solido den su advertencianan na Turquia, cu un invasion na Chipre lo nifica cuminsamentu di un conflicto arma entre Grecia y Turquia.

Un portavoz di gobierno di Chipre a bisa, cu na un reunion extraordinario di e conseho di minister di e pais bou di presidencia di president Makarios a worde decidi pa duna e minister Chipriota di exterior orden pa urgentemente pidi un reunion di e conseho di seguridad.

Den e declaracion di Makarios a worde bisa, cu e actitud di gobierno Turco ta stroba trabao di e ehercito di Nacionnan Uni, cu consecuencianan imprevisto pa paz mundial.

Conferencia di Navo na Paris

PARIS, 11 Juni - General Lemnitzer e comandante supremo di NAVO na Europa, awe mainta na Paris a inaugura e conferencia anual di chefnan di staf di e aliadonan, cu den e proximo - cuater dianan lo atende defensa di Europa. E conferencia ta worde presencia pa mas di 500 militar y lidernan politico for di e 15 paisnan di NAVO. Secretrio general Stikker lo duna relato di e situacion politico. E conferencia ta estrictamente secreto.

Christine Keeler a sali di prison

LONDEN, 11 Juni - Christine Keeler, un di e personanan principal di e asuntu profumo, cu a causa hopi conmovecion na Inglaterra anja pasa a bisa awe na un mitin cu Prensa cu e kier bira artista di cine. "Mi kier cuminsa un bida nobo y lubida pasado".

Christine Keeler, cu ayera a - sali di prison, a conta tambe den su habitacion lujosa na Regents Park, cu el a worde trata basta bon den e prison, unda el a pasa seis luna.

Purificacion na Brazil

BRASILIA, 11 Juni - Awe e mandatonan di e principal autoridadnan di e estado Para na noord Brasil a worde hala aden pa decreto presidencial .

Ta trata aki di gobernador Aurelio de Carmo, vice gobernador Milton di Miranda, e alcalde di e capitall Belem, Luis Moura Carvalho y shete otro politico.

Tambe nan derechonan civil a worde suspende.

Aurelio do Carmo ta miembro di e partido social democratico. E ta worde acusa entre otro di contrabanda.

Valentina a hanja jiu homber

MOSCU, 11 juni - Valentina - Teresjkova, e prome astronauta femenina, dialuna a duna luz na un yiu muhe. E noticia aki a worde anuncia te awe numa den capital Ruso.

Mama y yiu ta den perfecto estado di salud, asina e clinica unda e yiu a nace a participa. e baby tin un peso normal, esta seis liber y cien gram y ta 51 centimeter largu. E yiu tin nanishi di su mama y wowo di su tata. E tata, Andrian Nikolajev, te ayera numa por a bishita su yiu y esposa.

E suceso a worde tene secreto dos dia. Ni prensa, ni radio a bisa un palabra tocante nacementu di e yiu di e astronauta.

Segun e directora di e clinica e yiu a nace algu prome cu su ora. Valentina y Nikolajev a casa dia 31 di november aña pasa. E agencia Ruso di prensa "Tass" a anuncia cu e yiu a nace for di diadomingo.

"Biaha pa mei Anochi" na De Veer Theater

Oranjestad - E weekend venidero, theater De Veer ta presenta "Viaje hacia lo Media Noche" cu Sophia Loren y Anthony Perkins.Un drama carga di intriga, suspenso y fraude, for di principio te na fin dje pelicula. E historia ta trata di un hoben senjora Lisa Macklin (Sophia Loren) un italiana kende ta desgusta di su matrimonio cu su esposo americano, (Anthony Perkins) pa motibo di su conducta y naturalesa instabil.Nan tabata biba na Paris, y na aeropuerto saliendo pa Casablanca na unda Bob ta bay haci un intrevista pa un job nobo Lisa bisele cu e kier su divorcio. Bob ta suplica Lisa pa carga pasenshi te despues di su regreso, prome cu nan tuma un desicion. Poco rato despues, noticia ta plama cu e avion den cual Bob tabata a cai, y tur hende abordo a muri. Lisa ta keda tristo y yen di remordimiento. Pero algun anochi despues un batimento di porta , ta lamtele foi sonjo,tabata Bob! Sushi malu, yen di dolor. E ta duna su relato di ta unico sobreviviente dje accidente pero ta desea di keda scondi te despues di cobra un suma grandi di aseguro. E ta primintì si Lisa yudele, pa laga Lisa na paz asina cu e cobra e placa, y lo bay pa semper for di dje. Pero e promesanan no ta worde cumpli ya e drama ta termina cu un crimen. E historia ta skirbi pa Peter Viertel y Hugh Wheeler, bao direccion di Litvak, y ta filma na Paris y den vecindario, cu bistanan for di e glamoroso salon di modanan, te na e "Palais di Twist, na unda Sophia Loren ta duna un show di twist!

E conferencia di comercio mundial

GINEBRA, 11 Juni - Den e grupo di 75 paisnan di desarollo parce a surgi ayera mainta durante e reunion priva importante, dos grupo. Un parti di e delegadonan - di Brasil, Colombia, Jugoslavia, India y Pakistan - parce ta faborece un acuerdo y ta admiti cu no tin ningun utilidad manera un di e delegadonan di occidente a bisa"pa forma un machin di voto".

E segundo grupo, consistiendo di Etiopia, Argelia y Cuba a mustra un actitud menos flexible, cual a worde expresa den e pregunta di e delegado di Etiopia na e paisnan industrialisa: "bosonan kier un acuerdo o no?"

Na cuminsamento di e reunion e sub minister di exterior, - George Ball, y e minister Ingles di comercio, Edward Heath a hiba palabra pa trece e deseo di nan delegacion, pa yega na un acuerdo,, dilanti.

Schorsing pa Jan de Vos

DEN HAAG, 11 Juni - Jan de Vos, e campeon Hulandes peso welter, a worde di schors door di federacion Hulandes di boxeo pa un periodo di dos anya.

E federacion a duna De Vos e castigu ey pasobra dia diesun di april el a bringa na Tokio sin autorisacion di e federacion contra e Hapones Shokichi Ueda mientras cu ya e tabatin un - "schorsing" temporal pasobra el a boks na Corsou tambe sin autorisacion di federacion Ulandes.



E portret aki a worde saca dia 3 di juni net un anja despues di morto di Papa Juan 23 E ta mustra Papa Pablo VI, rezando na e graf di su antessor.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion ios 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba Tel. 1080-1081
San Nicolas: Botica San Lucas Tel. 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Opmars Naar De Galg" 18 j
Rialto.: 8.00p.m. "Diamond Head" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Zweedse Meisjes In Parijs" 18 j
Aurora: "7.30 p.m. Island Of Love" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. " El Justiciero Vengador" all

TELEARUBA

6.00 Public Service
6.30 Corlis Archer
6.45 Papiamento Newscast - Live & Filmnews
7.30 Sea Hunt
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Tombstone Territory
8.45 The Honeymooners
9.00 English newscast-Live & Filmnews
10.00 Ben Casey
10.30 Border Patrol.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleaños feliz.
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe
11.00 Noticia internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana. & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Coctail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

A.M.
6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habra
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El Sendero De Vida
8.00 Gymnasia
8.15 Joyas Del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Español
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español
9.15 Control Central.

9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air

11.15 El Pan De Vida
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada

12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines
3.20 Ensueños Musicales
3.45 Prosa y Peosias
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Musica Di Banda

4.45 Noticias Español
5.00 Melodias Del Alma
5.15 Palabranan Di Bida

5.30 Sacred Songs
6.00 World News
6.15 Musical Interlude.
6.30 Fun With Music
6.45 Listening Post
7.00 Organ Memories
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems

8.30 Nederlandse Nieuws
8.45 De Groene Weide
9.00 Klassieke muziek
10.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos

16.55 Busque su marca
17.15 Loteria
17.30 Revolver a la orden
18.00 El Santo
19.00 Los detectives
19.30 Pajaros de acero
20.00 El observador
20.15 Torrealba y sus Torrealberos
20.45 Esat noche Billo
21.15 El matrimonio perfecto
21.45 Los Defensores
22.45 Noticias
23.00 Cine en Español

CUMPLEANJOS

Awe, dia 11 di Juni e linda hovencita, Glenda Patricia Kock ta cumpli 4 anja. E ta ricibi hopi felicitacion di parti di su mama Ursula, su ruman Johnny, su wela Chela, welo Augustin, su tanta y omonan y especialmente di parti di Efi y Juana.



Den haf di Antwerpen tabatin un candela grandi despues di un explosion na un refineria petroquimico. Cuater hende a perde nan bida, mientras 4u binti persona a keda herida.

Balans di pago na Merca a mehora

BOSTON, 10 Juni - E minister Mericano di finanzas, Douglas Dillon, a bisa den un discurso na Harvard University Business School, cu ta parce cu Merca pa loque ta e posicion di e balans di pago a vence e dificultadnan. El a bisa cu e mehoracion di e balans di pago ta debi pa gran parti na e belasting na egalisacion di renta, e obligacion na dunamentu di yudanza na exterior pa compra na Merca y na e limitacion di e gastunan militar di Merca na exterior.

Dillon a observa tambe, cu segun ta worde calcalu e dificit riba e balans di pago e anya aki lo mengua considerablemente, pero cu no tin motibu pa propio satisfacion. Tambe e provision di ora a mehora y den e ultimo dies lunanan no tabatin un perdida netto di oro.

Inglaterra contra peticion ruso

LONDEN, 11 Juni - Inglaterra ta rechaza e proyecto di mensaje Ruso na e participantenan di e conferencia di Ginebra di 1954, den cual Union Sovietica ta haci un peticion riba Merca pa e no entremete den asuntonan interino di Sur Vietnam. Asina un portavoz di e ministerio Ingles di exterior a participa awe.

E proyecto Sovietico ta apoya e peticion di Noord - Vietnam pa medidanan pa evita continuacion y expansion di e guerra pa Sur Vietnam.

E portavoz a bisa, cu Inglaterra ta deplora, cu Union Sovietica a publica e proyecto di mensaje den cual pretencionnan di Noord Vietnam ta worde apoya, riba su mes. Nos no por acepta e pretencionnan, asina e portavoz a bisa.

Inglaterra a manda e proyecto pa Inglaterra, cu e intencion cu ambos pais, como president nan di e conferencia di Ginebra menciona, lo a manda un mensaje.

Tortura di un amor

NOVELA

No. 24.

"No" e dokter a contesta spantá. "Por fabor, no pensa nada malo di mi." "En todo caso nan lo pensa toch malo di bo, " un stem conoci a contesta. "Bon dia tur hende," E dokter joven a drey mira spantá. "Srt. Stefana, mi mester irritami of alegrami, pasobra bo a bini akinan?" "Mi tin mi mes opinion di esey", Hulia a bisa su swa. "Lo bo haya sa!" Despues di bisa e palabranan aki Stefana a jama Sr. Brit mas aserca. "Unda Andrea ta?" Thomas a puntra sorpresa, despues di a cuminda e otronan. "Parce cu ningun hende ta satisfecho cu nos awe", Hulia a contesta ironico. Thomas a keda irrita ora cu el a ripara con Hulia ta hari cu masha confianza cu su swa. "Miré ayanan, Hulia a bisa, mustrando riba e beach. Tur hende a keda mira na unda el a mustra, caminda Andrea ta canando cu un official, y tin un combersacion masha interesante. "Mi primo Chirstoph", Nico a bisa mientras su cara a bira blanco di rabia. "Famia tambe ta hende", Stefana a bisa, y a kinipi wowocu su tio. "Tamtem mi ta bay tira un bista ey banda. No tumami na malo, pero nos a bini akinan pa goza un poco," "Mi tambe a pensa esey", e Condesa a bisa fadá. "Tende, bo sa na unda bo dushi Andrea ta pasa su dianan?" Condesa Hulia ta drumi banda di su swa riba e santo blanco. E casita ta privá di Elmernan ta tur rond serra. "Bo tambe mester ta interesa, ya cu e no ta bin come mas cu nos, mi a bay investiga esey."

"Y ki resultado bo a haya?" "O, kier meen, cu toch bo ta loco pa sa?" "Bo ta kere cu mi mester sa anto?", e Conde a keda miré cu bofon. "Wel, pa mi parti mi no mester bisa nada, bo sa!" "No, mi no mester hacié asina facil pa bo. Andrea ta pasa tur su dianan na e cas di bo primo."

"Ta con bo sa esey?" mesora e Conde a lanta sinta. "Mi a duna e sirvienta orden, pa siguié," Na un manera nonchalante Hulia ta leun patras y a keda mira e cielo blauw. "Kiko? Abo ta duna e personal orden, pa spioná mi senjora?" "Bo Senjora?" Hulia a cuminsa hari maliciosa. "Atrobe bo ta exagerá". "Bo no ta pensa riba e papiamento cu lo bay tin door di esaki?" "Pa habladuria Andrea lo percura, no worry. Esta coy loco bo ta papia. Bo dokter pa mi tene warda durante oranan dilanti e cas solitario? Y ademas bo primo no conocemi, ya cu for di dia cu mi a casa cu Randolph e no a bini mas na castillo di Elmer." " Si, Christoph tabata tin pleito cu Randolph. Mi mes no ta corda ta pa cua historia sokete, a haci cu nan dos a keda rabia. Pesey nos no tabata "Te dia cu el a aparece serca e worry mucho cu otro mas." notario. Di cualkier manera e mester a haya algo di e testa - mento. Y ta pesey e ta trata di scapa loque por worde scapa ainda! Dios lo sa kiko el a papia cu bo senjora!" "Laga esey pa mi! Pero e no tin derecho pa mi ricibi Andrea den su cas, ya cu e ta solitario. Lo mi regla cu Christoph'" "Bo kier pleita cu né? Lo ta sokete y bobo di bo banda!" E palabranan aki a sali irritante foy boca di Hulia. "Pakiko bo mester worry, toch aki algun luna mas, Andrea no ta akinan mas." "Toch lo mi no permiti esaki!" "Stop di haci coy loco. Toch pronto Andrea lo ta liber. Mi ta haya cu bo ta haci bo mes ridiculo si bo bay interveni." Hulia ta herebe di rabia. El a spera, cu despues cu Nico tende e noticia aki, meso - ra e lo corre cu Andrea foy cas.

"Andrea no tin derecho di susha mi honor, tantem cu e ta carga mi nomber. Ban mira, prepara bo!" "Kiko? Mi no ta kere cu bo ta asina loco, di bay awor, den tur e calor aki? Tuma siquiera bo tempo. E sirviente a splicami claramente, cu Andrea no ta bay di eynan prome cu dies un'or di anochi."

"Nunca mi por a pensa, cu habladuria di sirviente por a interesami," e Conde a bisa den djente. E Finca di Mayoor Elmer ta serra cu un muraya halto. Solamente e punta di e dak ta visible entre e matanan.

"Mi no ta kere, cu nan lo bin habri e porta", Condesa Hulia a bisa mientras el a ring e bel. Pa su sorpresa un sirviente a bin habri e porta. Tanto confort den un cas di un solteron, y hasta bishita femenina! "Parce cu nan ta hungando kako scondi", Hulia a bisa cu bofon, mientras Conde Nico ta hari. "Bisa mayoor Elmer cu nos ta akinan", E sirviente a hiba nan den un corredor bunita y jen di smaak drechá.

E ta sigui.....

RIP KIRBY



CISCO KID



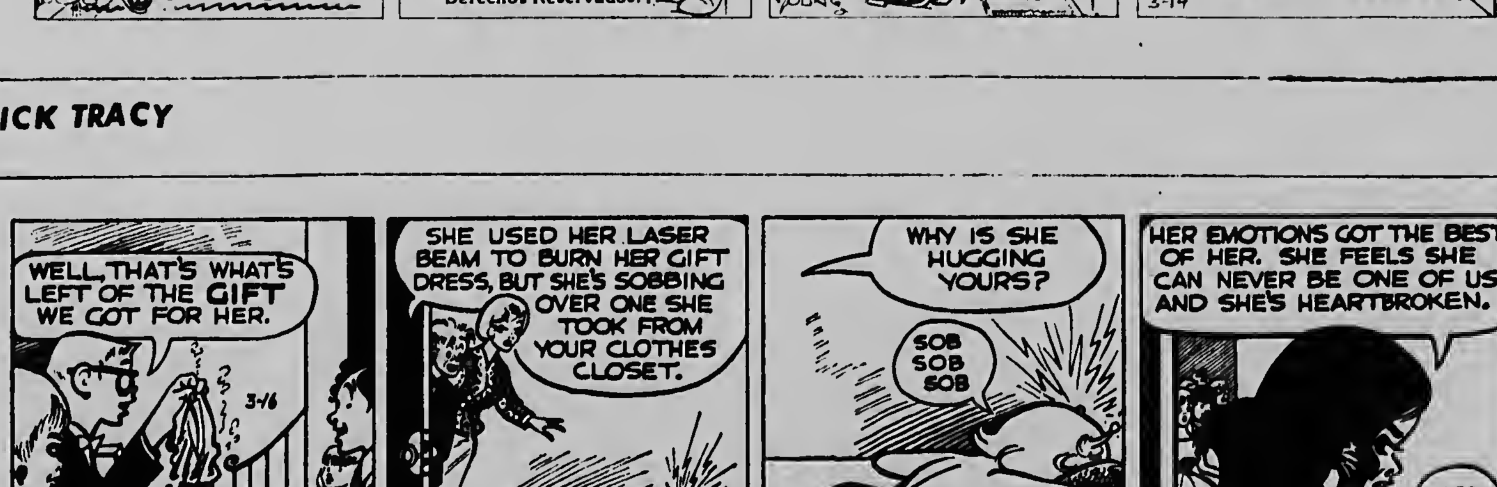
BUCHI ROBEZ



PEPITA



DICK TRACY



Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Si nan pidibo pa duna hobennan conseho, corda cu bo mester guia nan y no regañanan.

TAURO-21 di april-21 di mei- Percura di no deskitaku miembronan di famia.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Esaki ta un di e dianan den cual bo ta traha laboriosamente y esun den cual bo por obtene bon resultadonan.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Tene masha cuidao pa ningun otro persona no mete den bo territorio. Ta existi un diferencia entre coopera y cede ventaha na otro persona.

LEO-24 di juli-23 di augustus- E deseo cu a bira realidad quizas lo pone bo sinti mihor pero no ta hasi nada pa desaparece e problemanan.

VIRGO-24 di augustus-24 di september- Amigunan nobo bien por trecebo negoshinan nobo. Inclui nan den bo plannan social.

LIBRA-24 di september-23 di october- Esaki ta un bon dia pa asuntonan di rutina, pero no pa haci decisionnan importante.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Usa bo influencia pa cu miembronan hoben di bo famia lo worde yuda den e talentonan especial cu nan ta posee.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Apegabo na e tema cu ta worde trata, si nan yama bo pa bo duna bo opinion encuanto cuestionnan di trabao na un persona autoriza.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Evita di firma contractnan cu ta permiti otro personanan maneha e fondonan libremente.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Esaki ta un dia excelente pa hasi decisionnan cu no ta afecta otro personanan.

PISCIS-20 d februari- 20 di maart- Evita e momento di calma entre dos etapa mientras bo ta termina e fase di un proyecto.

Proteccion pa avionan di Merca na Laos

WASHINGTON, 10 Juni - E ministerio Mericano di exterior a participa awe, cu avionnan cazador cu reaccion a chorro, en lo futuro lo protega e avionnan Mericano di reconocementu, cu for di dia 22 di mei ta ehecutando vuelonan di reconocementu riba territorio hostil na Loas.

Den circuionan di e comision internacional di vigilancia na Laos a worde participa awe, cu di parti di Pathet Lao a worde anuncia, cu e piloto di un avion Mericano di cohe presu pa militarnan di Pathte Lao.

Manera ya tabata anuncia ayera tambe un avion Mericano a worde tumba riba llanura de los LLantos den central Laos, pero e piloto di e avion ey a worde salba, asina fuentenan Mericano a informa.

Investigacion na Cuba ta sigui

HAVANA, 11 Juni - E corant di e partido comunista Cubano "Hoy", a participa awe cu e servicio di seguridad ta investiga si traidornan ta ocupa puestonan den gobierno.

E ehecucion di un functionario di interior den e provincia oriente y arrestacion di dos otro no kier bisa cu e caza di traidornan a termina, asina e corant ta bisa.